

4 M̄ koh, góa beh kóng ê sī, kèsêngjîn suijân sī sū sángiáp ê chúlâng, chóng sī i tī iáubōe sêngliân ê sī, khiok kah lôpók bô siáⁿmih chhapiát. 2 Tī lāupē só tiāⁿtiòh ê jitchí lâi kàu chìnchêng, i tiòh siū kàmhōjîn kah koánke ê kàmtoke. 3 Lán mā chhinchhiūⁿ áⁿne, tī lán ê lêngsèng iáubōe sêngliân íchêng, mā tiòh siū útiū kan ê lêng chiphòe, chiáⁿchò lôlê. 4 M̄ koh, SiōngChú só chítēng ê sījít chítē kàu, I tòh ē chhe kakī ê Kiáⁿ, hō I tùi chabó lāng chhutsì, koh tī lúthoat ê koánhat ē sêngtióng, 5 thang kiùsiók tī lúthoat chi hā ê lāng, koh hō lán chiáⁿchò SiōngChú ê kiáⁿjī.

6 Inūi lín sī SiōngChú ê kiáⁿjī, SiōngChú ū chhe I ê Kiáⁿ ê Sènglêng jíp khì lín ê simlāi, hō lín tōa siaⁿ kiò kóng, "Apa, ThiⁿPē ah!" 7 Áⁿne, lí tòh bô kohchài sī chítē lôpók, sī chítē kiáⁿjī; kijiân sī kiáⁿjī, SiōngChú tòh ē hō lí chiáⁿchò I ê kèsêngjîn.

Páulô Koanhoài Galáhtia Lāng

8 Íchêng lín iáu m̄ bat SiōngChú ê sī, hō hiahê púnchit siōng m̄ sī sîn ê sînbêng tòngchò lôlê teh chiphòe. 9 M̄ koh, chit má lín íkeng bat SiōngChú, á sī kah chèngkhak lâi kóng, lín sī hō SiōngChú só bat, áⁿne, lín ná ē beh koh tòtng khì chhōe hiahê loánjiók koh bô lôēng ê útiū chi lêng, siūⁿ beh koh chò in ê lôlê? 10 Lín kèngjiân tì chhísiú tékpiát ê jitchí, goéhūn, chehkī kah nîhūn. 11 Góa chin thè lín tamiu, khióngkiaⁿ góa íchêng tī lín tiongkan ê lôkhó kangchok ē piànsêng bô chháikang.

12 Hiaⁿtī chímōe, góa khúnkiú lín chiáⁿchò kah góa kângkhoán, inūi góa íkeng kah lín kângkhoán. Lín lóng m̄ bat tùi góa chò siáⁿmih m̄ tiòh ê tāichì. 13 Lín chai, góa thâu chit pái khì lín hia thoán hokim, sī inūi góa ê sengkhu ū pēⁿ. 14 Hit sī, suijân góa jiókthé ê pēⁿthiáⁿ chiáⁿchò lín ê hūtam, lín khiok bô kā góa khòⁿkhin, mā bô kā góa kīchoát, tiantò chiaphthāi góa chhinchhiūⁿ teh

4 M̄ koh, 我 beh 講 ê 是, 繼承人雖然是所有產業 ê 主人, 總是伊 tī iáu 未成年 ê 時, 卻 kah 奴僕無啥物差別。 2 Tī 老父所定 tiòh ê 日子來到 chìn 前, 伊 tiòh 受監護人 kah 管家 ê 監督。 3 咱 mā 親像 áⁿne, tī 咱 ê 靈性 iáu 未成年以前, mā tiòh 受宇宙間 ê 靈支配, 成做奴隸。 4 M̄ koh, 上主所指定 ê 時日一下到, 祂 tòh ē 差 kakī ê Kiáⁿ, hō 祂 tùi chabó 人出世, koh tī 律法 ê 管轄下成長, 5 thang 救贖 tī 律法之下 ê 人, koh hō 咱成做上主 ê kiáⁿ 兒。

6 因為 lín 是上主 ê kiáⁿ 兒, 上主有差祂 ê Kiáⁿ ê 聖靈入去 lín ê 心內, hō lín 大聲叫講: 「阿爸, 天父 ah!」 7 Áⁿne, 你 tòh 無 koh 再是一個奴僕, 是一個 kiáⁿ 兒; 既然是 kiáⁿ 兒, 上主 tòh ē hō 你成做祂 ê 繼承人。

保羅關懷加拉太人

8 以前 lín iáu m̄ bat 上主 ê 時, hō hiahê 本質上 m̄ 是神 ê 神明當做奴隸 teh 支配。 9 M̄ koh, chit má lín 已經 bat 上主, á 是 kah 正確來講, lín 是 hō 上主所 bat, áⁿne, lín ná ē beh koh 倒 tng 去 chhōe hiahê 軟弱 koh 無路用 ê 宇宙之靈, 想 beh koh 做 in ê 奴隸? 10 Lín 竟然致意持守特別 ê 日子、月份、節期 kah 年份。 11 我真替 lín 擔憂, 恐驚我以前 tī lín 中間 ê 勞苦工作 ē 變成無 chháikang 工。

12 兄弟姊妹, 我懇求 lín 成做 kah 我全款, 因為我已經 kah lín 全款。 Lín lóng m̄ bat 對我做啥物 m̄ tiòh ê tāichì。 13 Lín 知, 我頭一 pái 去 lín hia 傳福音, 是因為我 ê 身軀有病。 14 Hit 時, 雖然我肉體 ê 病痛成做 lín ê 負擔, lín 卻無 kā 我看輕, mā 無 kā 我拒絕, 顛倒接待我親像 teh 接待上主 ê 天使, 甚至親像 teh 接待基督耶穌。 15 Lín hit 當時 ê 歡喜 kah 滿足, taⁿ 走去 tó 位? 我

chiaphthāi SiōngChú ê thiⁿsài, sīmchì chhinchhiūⁿ teh chiaphthāi Kitok Iésu. 15 Lín hit tongsí ê hoaⁿhí kah boánchiok, taⁿ cháu khì tóūi? Góa káⁿ kóng, lín hit tongsí nā tiòh kā bákchhiu ó chhut lâi hō góa, lín mā kamgoān. 16 Chit má góa tùi lín kóng chin ôe, kám kóng soah chiāⁿchò lín ê tuiték?

17 Kítha hiahê lâng tùi lín jiátsim, pēng m̄ sī chhut tī hōi, sī ài beh kehtng lín kah góa ê koanhē, thang hō lín tùi in ū jiátsim. 18 Chhiàu sī chhut tī hó ê bóktek, jiátsim sī hó ê, jíchhiáⁿ tiòh sísí póchhi jiátsim, m̄ sī kantaⁿ góa kah lín chòhóe ê sī chiah áne. 19 Góa ê sèkiáⁿ ah, ūi tiòh beh hō Kitok jip khì lín ê simlāi, góa beh koh chit pái jímsiū ná chhuichūn ê kankhó. 20 Góa chinchhiáⁿ òngbāng chit má tòh kah lín chòhóe, thang ēng bô káng ê kháu khì tùi lín kóng ôe, inūi góa tùi lín kám kak khùnhék koh putan.

Hagal kah Salah ê Lē

21 Lín chiahê ài siū lúthoat koánhat ê lâng ah, lín tiòh kā góa kóng, lín kám bô thiaⁿkìⁿ lúthoat ê chheh ánhóaⁿ siá? 22 Inūi lúthoat ê chheh ū kichài:

Abulahàm ū nng ê kiáⁿ,

chitê sī lúpī seⁿ ê,

chitê sī chūiū ê chabó láng seⁿ ê

23 M̄ koh, hitê tùi lúpī seⁿ ê sī thongkòe jiòkthé lâi seⁿ, hitê tùi chūiū ê chabó láng seⁿ ê sī thongkòe SiōngChú ê èngún lâi seⁿ. 24 Che sī chit chióng phijū, Hit nngê chabó láng sī tāipiáu nng chióng iok. Chitê sī Hagal, tāipiáu Senāi Soaⁿ ê lok, i só seⁿ ê kiáⁿ chiāⁿchò lôlê. 25 Chitê Hagal sī chí Alapuh ê Senāi Soaⁿ, chhaputto téngi sī hiānkim ê Êlúsalem, inūi i kah i ê kiáⁿ sun lóng chiāⁿchò lôlê. 26 M̄ koh, hitê tī thiⁿténg ê Êlúsalem sī chūiū ê, i sī lán ê lāubú. 27 Inūi kengtián ū kichài:

Bē hoaiīn, bē seⁿkiáⁿ ê chabó láng ah,

敢講，lín hit 當時若 tiòh kā 目 chiu 挖出來 hō 我，lín mā 甘願。 16 Chit má 我對 lín 講真話，kám 講 soah 成做 lín ê 對敵？

17 其他 hiahê 人對 lín 熱心，並 m̄ 是出 tī 好意，是 ài beh 隔斷 lín kah 我 ê 關係，thang hō lín 對 in 有熱心。 18 只要是出 tī 好 ê 目的，熱心是好 ê，而且 tiòh 時時保持熱心，m̄ 是 kantaⁿ 我 kah lín 做伙 ê 時 chiah áne。 19 我 ê 細 kiáⁿ ah，為 tiòh beh hō 基督人去 lín ê 心內，我 beh koh 一 pái 忍受 ná 催陣 ê 艱苦。 20 我真正 òng 望 chit má tòh kah lín 做伙，thang 用無全 ê 口氣對 lín 講話，因為我對 lín 感覺困惑 koh 不安。

夏甲 kah 撒拉 ê 例

21 Lín chiahê ài 受律法管轄 ê 人 ah，lín tiòh kā 我講，lín kám 無聽見律法 ê 冊 án 怎寫？ 22 因為律法 ê 冊有記載：

亞伯拉罕有兩個 kiáⁿ，

一个是奴婢生 ê，

一个是自由 ê chabó 人生 ê。

23 M̄ koh，hitê tùi 奴婢生 ê 是通過肉體來生，hitê tùi 自由 ê chabó 人生 ê 是通過上主 ê 應允來生。 24 這是一種譬喻：Hit 兩個 chabó 人是代表兩種約。一个是夏甲，代表西奈山 ê 約，她所生 ê kiáⁿ 成做奴隸。 25 Chitê 夏甲是指阿拉伯 ê 西奈山，差不多等於是現今 ê 耶路撒冷，因為她 kah 她 ê kiáⁿ 孫 lóng 成做奴隸。 26 M̄ koh，hitê tī 天頂 ê 耶路撒冷是自由 ê，她是咱 ê 老母。 27 因為經典有記載：

Bē 懷孕，bē 生 kiáⁿ ê chabó 人 ah，

lín tiòh hoa^{h1}

M̄ bat kengkòe chhuichūn thòngkhó ê chabó
lâng ah,

lín tiòh tōa siaⁿ hoanho!

Inūi tóksin ê chabó lâng pí ũ tiōnghu ê ũ koh
khah chē kiáⁿ jī.⁷

28 M̄ koh, hiaⁿtī chímōe, lín kah Ísak
kângkhoán, sī SiōngChú èngún ê kiáⁿ jī. 29 Hit sī,
tùi jiòkthé số seⁿ ê teh pekhài tùi SiōngChú ê
Sènglêng số seⁿ ê, chit má mā sī áne. 30 M̄ koh,
kengtián ánhóaⁿ kóng leh? Kengtián kóng: **Kā**
lúpī kah i ê kiáⁿ kóaⁿ chhut khi, inūi lúpī ê kiáⁿ
choattùi bē tàng kah chūiū ê lâng ê kiáⁿ tângchê kèsêng
sángiáp.⁸ 31 Sói, hiaⁿtī chímōe, lán m̄ sī lúpī ê kiáⁿ,
lán sī chūiū ê chabó lâng ê kiáⁿ.

lín tiòh 歡喜!

M̄ bat 經過催陣痛苦 ê chabó ah,

lín tiòh 大聲歡呼!

因為獨身 ê chabó 人比有丈夫 ê 有 koh
khah chē kiáⁿ 兒。⁷

28 M̄ koh, 兄弟姊妹, lín kah 以撒全款, 是
上主應允 ê kiáⁿ 兒。 29 Hit 時, tùi 肉體所生 ê
teh 迫害 tùi 上主 ê 聖靈所生 ê, chit má mā 是
áne。 30 M̄ koh, 經典 án 怎講 leh? 經典講:
Kā 奴婢 kah 她 ê kiáⁿ 趕出去, 因為奴婢 ê kiáⁿ
絕對 bē tàng kah 自由 ê 人 ê kiáⁿ 同齊繼承產
業。⁸ 31 所以, 兄弟姊妹, 咱 m̄ 是奴婢 ê kiáⁿ,
咱是自由 ê chabó 人 ê kiáⁿ。

⁷ ISI 54:1

⁸ CSK 21:10

⁷ 賽 54:1

⁸ 創 21:10